

Convenția privind celebrarea și recunoașterea valabilității căsătoriilor

(încheiată la 14 martie 1978)

Statele semnatare ale prezentei Convenții,

Dorind să faciliteze celebrarea și recunoașterea valabilității căsătoriilor,

Au decis să încheie o Convenție în acest sens, și au convenit asupra următoarelor dispoziții -

CAPITOLUL I - CELEBRAREA CĂSĂTORIILOR

Articolul 1

Prezentul Capitol se aplică cerințelor pentru celebrarea căsătoriilor dintr-un Stat Contractant.

Articolul 2

Cerințele formale pentru căsătorii sunt reglementate de legislația statului în care ele se celebrează.

Articolul 3

O căsătorie va fi celebrată -

- (1) în cazul în care viitorii soți îndeplinesc condițiile de fond ale legislației interne a statului de celebrare și unul dintre ei are cetățenia aceluși stat sau își are reședința obișnuită acolo; sau
- (2) în cazul în care fiecare dintre viitorii soți îndeplinește condițiile de fond ale legislației interne, indicate prin alegerea normelor de drept ale statului de celebrare.

Articolul 4

Statul de celebrare poate cere viitorilor soți să furnizeze orice dovadă necesară cu privire la conținutul oricărei legi străine care se aplică în conformitate cu Articolele precedente.

Articolul 5

Aplicarea unei legi străine, declarată aplicabilă de prezentul Capitol, poate fi refuzată numai dacă o astfel de aplicare este în mod vădit incompatibilă cu politicile publice ("*ordinea publică*") din statul de celebrare.

Articolul 6

Un Stat Contractant își poate rezerva dreptul, prin derogare de la Articolul 3, subalineta 1, de a nu aplica legislația sa internă la cerințele de fond pentru căsătorie, în ceea ce privește un viitor soț care nu este nici cetățeanul aceluși stat, și nici nu își are reședința obișnuită acolo.

CAPITOLUL II - RECUNOAȘTEREA VALABILITĂȚII CĂSĂTORIILOR

Articolul 7

Prezentul Capitol se aplică recunoașterii într-un Stat Contractant a valabilității căsătoriilor încheiate în alte state.

Articolul 8

Prezentul Capitol nu se aplică pentru -

- (1) căsătorii celebrate de către autoritățile militare;
- (2) căsătorii celebrate la bordul navelor sau aeronavelor;
- (3) căsătorii prin împuternicire;
- (4) căsătorii postume;
- (5) căsătorii informale.

Articolul 9

O căsătorie încheiată în mod valabil în conformitate cu legislația din statul de celebrare, sau care devine ulterior valabilă în conformitate cu acea legislație, va fi considerată ca atare în toate Statele Contractante, sub rezerva dispozițiilor prezentului Capitol.

O căsătorie celebrată de către un agent diplomatic sau funcționar consular în conformitate cu legislația țării sale, va fi considerată valabilă în mod similar în toate Statele Contractante, cu condiția ca celebrarea să nu fie interzisă de către statul de celebrare.

Articolul 10

În cazul în care un certificat de căsătorie a fost eliberat de o autoritate competentă, căsătoria se presupune a fi valabilă până la proba contrarie.

Articolul 11

Un Stat Contractant poate refuza să recunoască valabilitatea unei căsătorii numai în cazul în care, în momentul căsătoriei, în conformitate cu legislația statului respectiv -

- (1) unul dintre soți era deja căsătorit; sau
- (2) soții erau înrudiți între ei, prin legături de sânge sau prin adopție, în linie directă sau ca frate și soră; sau
- (3) unul dintre soți nu a împlinit vârsta minimă necesară pentru căsătorie, și nici nu a obținut dispensa necesară; sau
- (4) unul dintre soți nu avea capacitatea mentală de a consimți; sau
- (5) unul dintre soți nu a consimțit în mod liber la căsătorie.

Totuși, recunoașterea nu poate fi refuzată dacă, în cazul menționat în sub-alineatul 1 al alineatului precedent, căsătoria a devenit ulterior valabilă din motive de dizolvare sau de anulare a căsătoriei precedente.

Articolul 12

Normele din prezentul Capitol se aplică chiar și atunci când recunoașterea valabilității unei căsătorii trebuie tratată ca o chestiune incidentală, în contextul unei alte chestiuni.



Cu toate acestea, aceste norme nu trebuie să fie aplicate în cazul în care cealaltă chestiune, în conformitate cu alegerea normelor de drept ale forumului, este reglementată de legislația unui stat necontractant.

Articolul 13

Prezenta Convenție nu împiedică aplicarea într-un Stat Contractant a normelor de drept mai favorabile pentru recunoașterea căsătoriilor străine.

Articolul 14

Un Stat Contractant poate refuza să recunoască valabilitatea unei căsătorii, în cazul în care recunoașterea respectivă este în mod vădit incompatibilă cu politicile sale publice (*"ordinea publică"*).

Articolul 15

Acest Capitol se aplică indiferent de data la care a fost celebrată căsătoria.

Cu toate acestea, un Stat Contractant își poate rezerva dreptul de a nu aplica acest Capitol la o căsătorie celebrată înainte de data la care Convenția a intrat în vigoare în ceea ce privește acel stat.

CAPITOLUL III - CLAUZE GENERALE

Articolul 16

Un Stat Contractant își poate rezerva dreptul de a exclude aplicarea Capitolului I.

Articolul 17

În cazul în care un stat are două sau mai multe unități teritoriale, în care se aplică sisteme juridice diferite în ceea ce privește căsătoria, orice referire la legislația statului de celebrare se interpretează ca referire la legislația din unitatea teritorială în care căsătoria este sau a fost celebrată.

Articolul 18

În cazul în care un stat are două sau mai multe unități teritoriale, în care se aplică sisteme juridice diferite în ceea ce privește căsătoria, orice referire la legislația aceluși stat în legătură cu recunoașterea valabilității unei căsătorii se interpretează ca referire la legislația din unitatea teritorială în care se solicită recunoașterea.

Articolul 19

În cazul în care un stat are două sau mai multe unități teritoriale, în care se aplică sisteme juridice diferite în ceea ce privește căsătoria, prezenta Convenție nu trebuie să se aplice pentru recunoașterea într-o unitate teritorială a valabilității unei căsătorii încheiate în altă unitate teritorială.

Articolul 20

În cazul în care un stat are, în legătură cu căsătoria, două sau mai multe sisteme juridice aplicabile la diferite categorii de persoane, orice referire la legislația aceluși stat se interpretează ca referire la sistemul juridic indicat de normele în vigoare din acel stat.

Articolul 21

Convenția nu aduce atingere aplicării vreunei convenții care conține dispoziții referitoare la celebrarea sau recunoașterea valabilității căsătoriilor, la care un Stat Contractant este parte în momentul în care această Convenție intră în vigoare pentru acel stat.

Prezenta Convenție nu aduce atingere dreptului unui Stat Contractant de a deveni parte a unei convenții, bazată pe legături speciale de natură regională sau de alt fel, care conține dispoziții referitoare la celebrarea sau la recunoașterea valabilității căsătoriilor.

Articolul 22

Prezenta Convenție va înlocui, în relațiile dintre statele care sunt părți la aceasta, Convenția pentru Reglementarea Conflitelor Juridice cu privire la Căsătorie, încheiată la Haga la 12 iunie 1902.

Articolul 23

Fiecare Stat Contractant, în momentul semnării, ratificării, acceptării, aprobării sau aderării, va indica Ministerului Afacerilor Externe al Țărilor de Jos autoritățile care, în temeiul legislației sale, sunt competente să emită un certificat de căsătorie după cum se menționează la Articolul 10 și, ulterior, orice modificări cu privire la aceste autorități.

CAPITOLUL IV - CLAUZE FINALE

Articolul 24

Convenția va fi deschisă pentru semnare de către statele care erau membre ale Conferinței de la Haga privind Dreptul Internațional Privat la momentul celei de-a XIII-a Sesiuni a sa.

Ea va fi ratificată, acceptată sau aprobată, iar instrumentele de ratificare, de acceptare sau de aprobare vor fi depuse la Ministerul Afacerilor Externe al Țărilor de Jos.

Articolul 25

Orice alt stat va putea adera la Convenție.

Instrumentul de aderare va fi depus la Ministerul Afacerilor Externe al Țărilor de Jos.

Articolul 26

Orice stat poate, în momentul semnării, ratificării, acceptării, aprobării sau aderării, să declare că Convenția se va extinde la toate teritoriile pentru ale căror relații internaționale este responsabil, sau la unul sau mai multe dintre ele. O astfel de declarație va avea efect din momentul în care Convenția intră în vigoare pentru acel stat.

Această declarație, precum și orice extindere ulterioară, se notifică la Ministerul Afacerilor Externe al Țărilor de Jos.

Articolul 27

Un Stat Contractant care are două sau mai multe unități teritoriale, în care se aplică sisteme juridice diferite în ceea ce privește căsătoria poate, la momentul semnării, ratificării, acceptării, aprobării sau aderării, să declare că Convenția se va aplica în toate unitățile sale teritoriale, sau numai în unul sau mai multe dintre acestea, și își poate extinde declarația în orice moment ulterior.

Aceste declarații vor fi notificate la Ministerul Afacerilor Externe al Țărilor de Jos, și vor menționa expres unitățile teritoriale în care se aplică Convenția.

Articolul 28

Orice stat poate, nu mai târziu de data ratificării, acceptării, aprobării sau aderării, să formuleze una sau mai multe rezerve prevăzute la Articolele 6, 15 și 16. Nici o altă rezervă nu este permisă.

Orice stat poate, în orice moment, să retragă o rezervă pe care a făcut-o. Retragerea respectivă va fi notificată Ministerului Afacerilor Externe al Țărilor de Jos.

Rezerva va înceta să aibă efect în prima zi a celei de-a treia luni calendaristice de după notificarea menționată la alineatul precedent.

Articolul 29

Convenția va intra în vigoare în prima zi a celei de-a treia luni calendaristice de după depunerea celui de-al treilea instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare, menționat la Articolele 24 și 25.

Ulterior, Convenția va intra în vigoare -

(1) pentru fiecare stat care o ratifică, acceptă, aprobă sau aderă la aceasta, în prima zi a celei de-a treia luni calendaristice de după depunerea instrumentului său de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare;

(2) pentru un teritoriu în care Convenția a fost extinsă în conformitate cu Articolul 26, în prima zi a celei de-a treia luni calendaristice de după notificarea menționată la Articolul respectiv.

Articolul 30

Convenția va rămâne în vigoare timp de cinci ani de la data intrării sale în vigoare, în conformitate cu primul alineat al Articolului 29, chiar și pentru statele care au ratificat-o, acceptat-o, aprobat-o sau au aderat la aceasta ulterior.

Dacă nu a existat nici o denunțare, ea va fi reînnoită în mod tacit la fiecare cinci ani.

Orice denunțare va fi notificată Ministerului Afacerilor Externe al Țărilor de Jos cu cel puțin șase luni înainte de expirarea perioadei de cinci ani. Ea poate fi limitată la anumite teritorii sau unități teritoriale în care Convenția se aplică.

Denunțarea va avea efect numai în ceea ce privește statul care a notificat-o. Convenția va rămâne în vigoare pentru celelalte State Contractante.

Articolul 31

Ministerul Afacerilor Externe al Țărilor de Jos va notifica Statele Membre ale Conferinței, precum și statelor care au aderat în conformitate cu Articolul 25, următoarele -

- (1) semnăturile și ratificările, acceptările și aprobările prevăzute la Articolul 24;
- (2) aderările menționate la Articolul 25;
- (3) data la care Convenția intră în vigoare în conformitate cu Articolul 29;
- (4) extinderile menționate la Articolul 26;
- (5) declarațiile menționate la Articolul 27;
- (6) rezervele prevăzute la Articolele 6, 15 și 16, precum și retragerile prevăzute la Articolul 28;
- (7) informațiile comunicate în temeiul Articolului 23;
- (8) denunțările menționate la Articolul 30.

Drept care, subsemnații, fiind legal împuterniciți, au semnat prezenta Convenție.

Adoptată la Haga, la 14 martie 1978, în limbile engleză și franceză, ambele texte fiind la fel de autentice, într-un singur exemplar care va fi depus în arhivele Guvernului Țărilor de Jos, și din care o copie certificată va fi transmisă, prin canale diplomatice, fiecăruia dintre Statele Membre ale Conferinței de la Haga privind Dreptul Internațional Privat de la data celei de-a XIII-a Sesiuni a sa.

